

ČESKÉ LÁZNĚ – SALONY EVROPY

Moskevská 2035/21

361 20, Karlovy Vary

MgA. Bc. Jan Trejbal, Ph.D.

Evropská 1691/35

160 00 Praha – Dejvice

Tel.: +420 606 332 951

IČO: 10663070

Bankovní účet: 3395481016/3030

V Karlových Varech dne 23. 6. 2026

č. objednávky
7/2026

Věc: ODBORNÉ, METODICKÉ A REDAKČNÍ ZAJIŠTĚNÍ PROJEKTU GREAT SPA TIMES – 5 LET SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ

Vážení,

DSO ČESKÉ LÁZNĚ – SALONY EVROPY u Vás objednává na základě Vaší nabídky komplexní odborné, metodické, autorské a redakční vedení projektu financovaného z Programu podpory pro památky světového dědictví Ministerstva kultury České republiky – Great Spa times.

Cena celkem: 269 250,-

Položka	Popis	Částka
Editorská a redakční činnost	Odborné vedení obsahu, příprava textů, redakční zpracování, koordinace tematické struktury, finální úpravy a dohled nad kvalitou výstupu.	145 200 Kč
Rozšířená stylistická korektura	Jazyková, stylistická a terminologická úprava textů s důrazem na srozumitelnost, jednotný styl a publikační úroveň.	27 000 Kč
Koordinace	Organizační a obsahová koordinace tříčlenného redakčního týmu, komunikace s partnery, zajištění návaznosti jednotlivých částí projektu a kontrola harmonogramu.	31 000 Kč
Finanční odměna pro autory textů	Autorské honoráře za přípravu textových podkladů a odborných příspěvků.	60 000 Kč

ČESKÉ LÁZNĚ – SALONY EVROPY

Moskevská 2035/21

361 20, Karlovy Vary

Položka	Popis	Částka
Cestovné pro redakci a autory	Náklady spojené s cestami redakce a autorů v rámci přípravy, konzultací a sběru podkladů.	6 050 Kč

Harmonogram:

Červen 2026

- do 15. 6. výběr a potvrzení ilustrátorů

Červenec 2026

- 14. 7. hrubé texty po editaci + AI překlad do angličtiny; součástí jsou titulky, perexy a medailonky autorů (CV)
- 21. 7. vysazený text, první sazba

Srpen 2026

- 25. 7. – 15. 8. práce ilustrátorů (*dodají ilustrátoři*)
- 31. 7. kompletní texty po korekturách v češtině i angličtině
- 25. 8. finální schválení do tisku

Září 2026

- 1. 9. tisk novin (*tiskárna bude upřesněna*)
- 1.–7. 9. distribuce do všech partnerských měst (*zajištění redakce ve spolupráci s partnery*)
- 11. 9. křest novin, večer – Lesní mlýn, Mariánské Lázně

Platební podmínky:

- červenec 2026 – zálohová faktura ve výši 1/3 celkové částky
- srpen 2026 – zálohová faktura ve výši 1/3 celkové částky
- konec září 2026 – závěrečná faktura ve výši 1/3 celkové částky do kompletním dodání díla
- Fakturu se splatností min 14 dní v elektronické podobě zašlete na m.smutna@outlook.com.

S pozdravem

Ing. Andrea Pfeffer Ferklová, MBA

předsedkyně představenstva